



PlumePort® SEO

EN: Laparoscopic Smoke Filtration Device

GE: Laparoskopische Rauchfiltrationsvorrichtung
ES: Dispositivo de filtrado de humo en laparoscopia
FR: Dispositif actif de filtrage de fumées laparoscopiques
IT: Dispositivo di filtrazione dei fumi laparoscopici
DA: Laparoskopisk røgfiltreringsenhed
NL: Filtratiehulpmiddel voor laparoscopische rook
FI: Laparoskoopipien savunsuodatuslaite
PT: Dispositivo de filtragem de fumo laparoscópico

NO: Laparoskopisk filtreringsenhet for røyk
SV: Laparoskopisk rökfiltreringsenhet
CZ: Filtrační prostředek laparoskopického dýmu
PL: Urządzenie do filtrowania dymu laparoskopowego
TR: Laparoskopik Gaz Filtrasyon Cihazı
JA: 腹腔鏡下排煙ろ過装置
CN: 腹腔镜滤烟设备

EN: **Instructions For Use**

GE: Gebrauchsanweisung
ES: Instrucciones de uso
FR: Mode d'emploi
IT: Istruzioni per l'uso
DA: Brugsanvisning
NL: Gebruiksaanwijsting
FI: Käyttöohjeet
PT: Instruções de utilização
NO: Bruksanvisningen
SV: Bruksanvisning
CZ: Pokyny k použití
PL: Instrukcja użytkowania
TR: Kullanım Talimatları
JA: 取扱説明書
CN: 使用说明

1

2

3

4a

4b

4c

5

EN - CAUTION:
 Extended smoke removal by the stopcock on the trocar may cause reduction of the pneumoperitoneum. For single use only. Reuse, reprocessing, or re-sterilization may result in device failure or cross contamination.
 Report serious incidents involving this device to Buffalo Filter at bf.customerfeedback@filtrationgroup.com or to your local distributor. In addition, European customers must also report to europa@emergogroup.com and competent authority in your member state.

DE - VORSICHT:
 Wird über den Sperrhahn am Trokar zuviel Gas abgelassen, kann das Pneumoperitoneum reduziert werden. Nur zum Einmalgebrauch. Wiederverwendung, Wiederaufbereitung oder erneutes Sterilisieren kann zum Versagen des Geräts oder zur Kreuzkontamination führen.
 Berichten Sie schwerwiegende Zwischenfälle im Zusammenhang mit diesem Gerät unter bf.customerfeedback@filtrationgroup.com an Buffalo Filter oder an Ihren örtlichen Händler. Zusätzlich sollten europäische Kunden auch an europa@emergogroup.com und an die zuständige Behörde in dem jeweiligen Mitgliedsstaat berichten.

PlumePort® SEO



ES - PRECAUCIÓN:

Si se amplía la evacuación de humo por la llave de paso del trocar, podría reducirse el neumoperitoneo.
De un solo uso. La reutilización, reprocesamiento o reesterilización podrían provocar el fallo del dispositivo o contaminación cruzada.

Los incidentes serios relacionados con este dispositivo debe informarlos a Buffalo Filter en bf.customerfeedback@filtrationgroup.com o a su distribuidor local. Además, los clientes europeos deben informar a europa@emergogroup.com y a la autoridad competente en su estado miembro.

FR - MISE EN GARDE :

Une longue évacuation de fumée par le robinet du trocart peut entraîner une réduction du pneumopéritoine.
À usage unique seulement. La réutilisation, le retraitement ou la re-stérilisation de ce dispositif peut provoquer sa défaillance ou une contamination croisée.

Veillez signaler les incidents graves avec ce dispositif auprès de Buffalo Filter à l'adresse bf.customerfeedback@filtrationgroup.com ou auprès de votre distributeur local. En outre, les clients européens devront signaler les incidents à l'adresse europa@emergogroup.com ainsi qu'à l'autorité compétente dans l'état membre.

IT - ATTENZIONE:

Una rimozione estesa dei fumi con il rubinetto di arresto sul tre quarti potrebbe causare la riduzione dello pneumoperitoneo. Esclusivamente monouso. Il riutilizzo, il ritrattamento o la risterilizzazione possono causare guasti al dispositivo o contaminazione incrociata.

Riferire ogni incidente grave relativo a questo dispositivo a Buffalo Filter bf.customerfeedback@filtrationgroup.com o al distributore locale di fiducia. I clienti europei sono inoltre tenuti a denunciare l'incidente anche all'indirizzo e-mail europa@emergogroup.com e all'autorità competente nello stato membro di appartenenza.

DA - FORSIGTIG:

Længere røgjernelse ved hjælp af stophanen på trokaren kan medføre reduktion af pneumoperitoneum.
Kun til engangsbrug. Genbrug, genforarbejdning eller reesterilisering kan medføre fejlfunktion af anordningen eller krydskontaminering.

Rapporter alvorlige hændelser, der involverer denne anordning, til Buffalo Filter på bf.customerfeedback@filtrationgroup.com eller til din lokale forhandler. Derudover skal europæiske kunder også rapportere til europa@emergogroup.com og den kompetente myndighed i deres medlemsland.

NL - LET OP:

Door langdurige rookafzuiging via de stopkraan op de trocart kan het pneumoperitoneum minder worden.
Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Het opnieuw gebruiken, opnieuw verwerken of opnieuw steriliseren kan leiden tot het niet goed functioneren van het product of kruisbesmetting.

Meld ernstige incidenten met dit apparaat aan Buffalo Filter op bf.customerfeedback@filtrationgroup.com of aan uw lokale distributeur. Daarnaast dienen Europese klanten ook melding te doen aan europa@emergogroup.com en de bevoegde autoriteit in uw landstaat.

FI - HUOMIO:

Troakaarin kolmitieventtiin jatkettu savunpoisto voi aiheuttaa pneumoperitoneumin vähenemistä.
Kertakäyttöinen. Uudelleenkäyttö, -käsittely tai -sterilointi voi aiheuttaa laitevian tai ristikontaminaation.

Ilmoita vakavista tähän laitteeseen liittyvistä tapahtumista Buffalo Filter bf.customerfeedback@filtrationgroup.com tai paikalliselle jakelijalle. Eurooppalaisten asiakkaiden tulee myös ilmoittaa osoitteeseen europa@emergogroup.com ja asianmukaiselle jäsenvaltion viranomaiselle.

PT - ATENÇÃO:

A remoção prolongada de fumo pela torneira existente no trocarte poderá provocar a redução do pneumoperitoneu.
Apenas para uma única utilização. A reutilização, o reprocesamento ou a reesterilização poderá resultar na falha do dispositivo ou em contaminação cruzada.

Relate incidentes graves envolvendo este dispositivo à Buffalo Filter em bf.customerfeedback@filtrationgroup.com ou ao seu distribuidor local. Além disso, os clientes europeus também devem relatar à europa@emergogroup.com e à autoridade competente no seu estado membro.

NO - FORSIKTIG:

Omfattende røykfjerning med stoppekranen på trokaret kan føre til reduksjon av pneumoperitoneum.
Kun til engangsbruk. Gjenbruk, repressering eller ny sterilisering kan føre til at enheten svikter eller risiko for krydskontaminering.

Alvorlige hendelser som involverer dette produktet, skal rapporteres til Buffalo Filter på bf.customerfeedback@filtrationgroup.com eller til den lokale distributøren. Kunder i Europa skal i tillegg rapportere til europa@emergogroup.com og kompetent myndighet i landet sitt.

SV - FÖRSIKTIGHET!

Förlängd röksugning genom kranen på trokaren kan leda till minskad pneumoperitoneum.
Endast för engangsbruk. Återanvändning, ombearbetning eller omsterilisering kan leda till produktfel eller korskontamination.

Rapportera in allvarliga incidenter med denna anordning till Buffalo Filter på bf.customerfeedback@filtrationgroup.com eller till din lokala distributör. Dessutom ska europeiska kunder också rapportera in dem till europa@emergogroup.com och den behöriga myndigheten i deras land.

CZ - UPOZORNĚNÍ:

Lepší odstraňování kouře uzavíracím kohoutem na trokaru může snížit pneumoperitoneum.
Pouze k jednorázovému použití. Opakované použití, opakované zpracování nebo opakovaná sterilizace mohou vést k selhání prostředku nebo ke křížové kontaminaci.

Závažné incidenty, jejichž součástí byl tento prostředek, hlaste společností Buffalo Filter na e-mailové adrese bf.customerfeedback@filtrationgroup.com nebo svému místnímu distributorovi. Zákazníci v Evropě by měli provést hlášení také na e-mailové adrese europa@emergogroup.com a příslušnému orgánu ve svém členském státě.

PL: Długotrwałe usuwanie dymu przez zawór odcinający na trokarze może spowodować redukcję odmy otrzewnowej.

Poważne incydenty negatywnie wpływające na to urządzenie należy zgłaszać do firmy Buffalo Filter na adres bf.customerfeedback@filtrationgroup.com lub do swojego lokalnego dystrybutora. Ponadto klienci z Europy zobligowani są do zgłaszania pod adres europa@emergogroup.com oraz do właściwego organu w swoim państwie członkowskim.

TR: Trokar üzerindeki üç yönlü musluk valfinden aşırı gaz çıkarılması karın zarının yırtılmasına sebep olabilir.

Bu cihaz dahil olmak üzere ciddi olaylar bf.customerfeedback@filtrationgroup.com adresinden Buffalo Filter'a veya yerel dağıtımınıza bildirilmelidir. Ayrıca, Avrupa'daki müşteriler, europa@emergogroup.com adresine ve üye ülkedeki yetkili makama bildirimde bulunmalıdır.

JA: トロカールの栓で長時間にわたって煙を除去すると、気腹の減少を引き起こす場合があります。

本デバイスが関与した重大事故は、bf.customerfeedback@filtrationgroup.comにて Buffalo Filter まで、または最寄りの販売店にご報告ください。また、欧州のお客様は europa@emergogroup.com および加盟国の所轄官庁にもご報告ください。

CN: 仅供一次性使用。重复使用、重复处理或重复灭菌可能导致器械故障或交叉污染。

如果发生涉及本设备的严重事件，请报告给 Buffalo Filter (发送邮件到 bf.customerfeedback@filtrationgroup.com) 或当地经销商。此外，欧洲的客户还可以发送电子邮件到 europa@emergogroup.com 和所在成员国的相关主管机构，进行报告。

Manufactured by:
Buffalo Filter LLC

5900 Genesee Street, Lancaster, NY 14086
U.S. toll-free 800.343.2324 · International: +1 716.835.7000 · Fax: +1 716.835.3414
Email: bf.smoke.info@filtrationgroup.com
www.buffalofilter.com

903268 RevC 11/14/17

